

Svenska Elektriska Kommissionen, SEK

Fastställt	Utgåva	Sida	Ingår i
2001-06-29	1	1 (1+63)	SEK Översikt 14

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Krafttransformatorer – Del 3: Isolationsnivåer, isolationsprovning och yttre luftavstånd

*Power transformers –
Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60076-3:2001. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60076-3:2001.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60076-3:2001

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60076-3, Second edition, 2000 ^{*)} - Power transformers -
Part 3: Insulation levels, dielectric tests and
external clearances in air**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

^{*)} Se även bifogat Corrigendum, december 2000.

EUROPEAN STANDARD

EN 60076-3

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2001

ICS 29.180

Supersedes HD 398.3 S1:1986 + A1:1995

English version

Power transformers

Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air (IEC 60076-3:2000 + corrigendum 2000)

Transformateurs de puissance
Partie 3: Niveaux d'isolement, essais
diélectriques et distances d'isolement
dans l'air
(CEI 60076-3:2000 + corrigendum 2000)

Leistungstransformatoren
Teil 3: Isolationspegel, Spannungs-
prüfungen und äußere Abstände in Luft
(IEC 60076-3:2000 + corrigendum 2000)

This European Standard was approved by CENELEC on 2001-01-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 14/347/FDIS, future edition 2 of IEC 60076-3, prepared by IEC TC 14, Power transformers, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60076-3 on 2001-01-01.

This European Standard supersedes HD 398.3 S1:1986 + A1:1995.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2001-10-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2004-01-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard. Annexes designated "informative" are given for information only. In this standard, annexes D, ZA and ZB are normative and annexes A, B and C are informative.

Annexes ZA and ZB have been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60076-3:2000 + corrigendum December 2000 was approved by CENELEC as a European Standard with the following editorial modification.



Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60050-421	— ¹⁾	International electrotechnical vocabulary (IEV) Chapter 421: Power transformers and reactors	-	-
IEC 60060-1	— ¹⁾	High-voltage test techniques Part 1: General definitions and test requirements	HD 588.1 S1	1991 ²⁾
IEC 60060-2	— ¹⁾	Part 2: Measuring systems	EN 60060-2 + A11	1994 ²⁾ 1998
IEC 60071-1	1993	Insulation co-ordination Part 1: Definitions, principles and rules	EN 60071-1	1995
IEC 60071-2	1976	Part 2: Application guide	HD 540.2 S1 ³⁾	1991
IEC 60076-1 (mod)	— ¹⁾	Power transformers Part 1: General	EN 60076-1	1997 ²⁾
IEC 60137	1995	Insulated bushings for alternating voltages above 1 kV	EN 60137	1996
IEC 60270	— ¹⁾	High-voltage test techniques - Partial discharge measurements	EN 60270	2001 ²⁾
IEC 60722	— ¹⁾	Guide to the lightning impulse and switching impulse testing of power transformers and reactors	-	-
IEC 60790	— ¹⁾	Oscilloscopes and peak voltmeters for impulse tests	HD 479 S1	1986 ²⁾

¹⁾ Undated reference

²⁾ Valid edition at date of issue

³⁾ HD 540.2 S1 is superseded by EN 60071-2:1997, which is based on IEC 60071-2:1996.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61083-1 (mod)	— ¹⁾	Digital recorders for measurements in high-voltage impulse tests Part 1: Requirements for digital recorders	EN 61083-1	1993 ²⁾
IEC 61083-2	— ¹⁾	Part 2: Evaluation of software used for the determination of the parameters of impulse waveforms	EN 61083-2	1997 ²⁾
CISPR 16-1	1993	Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods Part 1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus	-	-

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

CONTENTS

Page

Clause

1	Scope	13
2	Normative references	13
3	Definitions	15
4	General	15
5	Highest voltage for equipment and insulation level	17
6	Rules for some particular transformers	21
7	Insulation requirements and dielectric tests – Basic rules	23
7.1	General	23
7.2	Insulation requirements	25
7.3	Dielectric tests	29
7.4	Insulation requirements and tests for the neutral terminal of a winding	33
8	Tests on a transformer having a tapped winding	35
9	Repeated dielectric tests	37
10	Insulation of auxiliary wiring	37
11	Separate source AC withstand voltage test	37
12	Induced AC voltage tests (ACSD, ACLD)	39
12.1	General	39
12.2	Short-duration induced AC withstand voltage test (ACSD) for transformers with uniformly insulated high-voltage windings	39
12.3	Short-duration AC withstand voltage test (ACSD) for transformers with non-uniformly insulated high-voltage windings	45
12.4	Long-duration induced AC voltage test (ACLD) with non-uniformly and/or uniformly insulated high-voltage windings, according to table 1	49
13	Lightning impulse (LI) test	55
13.1	General	55
13.2	Test sequence	57
13.3	Test connections	57
13.4	Records of test	61
13.5	Test criteria	61
14	Test with lightning impulse chopped on the tail (LIC)	61
14.1	General	61
14.2	Chopping gap and characteristics of the chopping	63
14.3	Test sequence and test criteria	63

Clause	Page
15 Switching impulse test (SI)	63
15.1 General.....	63
15.2 Test sequence and records	65
15.3 Test connections.....	65
15.4 Test criteria.....	67
16 External clearances in air	67
16.1 General.....	67
16.2 Bushing clearance requirements as determined by transformer insulation withstand voltages.....	69
Annex A (Informative) Application guide for partial discharge measurements during induced a.c. withstand voltage test on transformers according to 12.2, 12.3 and 12.4	85
Annex B (informative) Overvoltage transferred from the high-voltage winding to a low-voltage winding.....	99
Annex C (informative) Information on transformer insulation and dielectric tests to be supplied with an enquiry and with an order	103
Annex D (normative) ACSD	105

POWER TRANSFORMERS –

Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air

1 Scope

This International Standard applies to single-phase and three-phase oil-immersed power transformers (including auto-transformers), with the exception of certain small and special transformers, as defined in the scope of IEC 60076-1. It identifies transformer windings to their highest voltage for equipment U_m associated with their corresponding rated insulation levels and details the relevant applicable dielectric tests and minimum external clearances in air between live parts of bushings and to objects at earth potential.

For categories of power transformers and reactors which have their own IEC standards, this standard is applicable only to the extent in which it is specifically called up by cross reference in the other standards.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 60076. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of IEC 60076 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 60050(421), *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 421: Power transformers and reactors*

IEC 60060-1, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60060-2, *High-voltage test techniques – Part 2: Measuring systems*

IEC 60071-1:1993, *Insulation coordination – Part 1: Definitions, principles and rules*

IEC 60071-2:1976, *Insulation coordination – Part 2: Application guide*

IEC 60076-1, *Power transformers – Part 1: General*

IEC 60137:1995, *Bushings for alternating voltages above 1 000 V*

IEC 60270, *Partial discharge measurements*

IEC 60722, *Guide to the lightning impulse and switching impulse testing of power transformers and reactors*

IEC 60790, *Oscilloscopes and peak voltmeters for impulse tests*

IEC 61083-1, *Digital recorders for measurements in high-voltage impulse tests – Part 1: Requirements for digital recorders*

IEC 61083-2, *Digital recorders for measurements in high-voltage impulse tests – Part 2: Evaluation of software used for the determination of the parameters of impulse waveforms*

CISPR 16-1:1993, *Specification for radio disturbance and immunity measuring apparatus and methods – Part 1: Radio disturbance and immunity measuring apparatus*

■ [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

■ [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]